

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2012 — 1755

[2012/203298]

7 JUNI 2012. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 4 december 2003 betreffende de sociale begeleiding inzake energie

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 12 april 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt, inzonderheid op artikel 33quinquies;

Gelet op het decreet van 19 december 2002 betreffende de organisatie van de gewestelijke gasmarkt, inzonderheid op artikel 31sexies;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2003 tot betreffende de sociale begeleiding inzake energie;

Op de voordracht van de Minister van Duurzame Ontwikkeling;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het opschrift van het besluit van de Waalse Regering van 4 december 2003 betreffende de sociale begeleiding inzake energie wordt vervangen als volgt : « Besluit van de Waalse Regering betreffende het preventieve actieplan voor energie ».**Art. 2.** In artikel één van het besluit van de Waalse Regering van 4 december 2003 betreffende de sociale begeleiding inzake energie worden volgende wijzigingen ingevoerd :

a) onder 1° worden de woorden "het decreet van 19 december 2002 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt" vervangen door volgende woorden : "het decreet van 12 april 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt";

b) onder 2° worden de woorden "het Directoraat-generaal Technologieën, Onderzoek en Energie van het Ministerie van het Waalse Gewest" vervangen door de woorden "het operationeel Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting, Erfgoed en Energie van de Waalse Overheidsdienst".

Art. 3. In de artikelen 2, 4 en 5 van hetzelfde besluit worden de woorden "actie" en "acties" respectievelijk vervangen door "tegemoetkoming" en "tegemoetkomingen".**Art. 4.** In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de woorden "de sociale begeleiding inzake energie" vervangen door de woorden "het preventief actieplan voor energie".**Art. 5.** In artikel 3 van hetzelfde besluit, worden de woorden "artikel 37, 7°" vervangen door de woorden "artikel 51bis, 7°".**Art. 6.** In artikel 4, § 1, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in lid 1 worden de woorden "plan voorstellen i.v.m. de sociale begeleiding inzake energie" vervangen door de woorden "preventief actieplan voorstellen voor energie".

2° in lid 4 worden de woorden "die de verwezenlijking van de sociale begeleiding inzake energie beoogt" vervangen door de woorden "die de verwezenlijking van het actieplan voor energie beoogt" en worden de woorden "sociale begeleiding" vervangen door het woord "actie".

Art. 7. In artikel 5 van hetzelfde besluit worden de woorden "de sociale begeleiding inzake energie" vervangen door de woorden "de energieopvolging van de gezinnen".**Art. 8.** In hetzelfde besluit wordt een artikel 5bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 5bis. In afwijking van de termijnen bedoeld in artikel 4, § 1, voor het jaar 2012 wordt het voorstel van actieplan tegen 10 juli ingediend en dekt een periode gaande van 1 september 2012 tot 31 mei 2014.

De preventieve actieplannen voor energie die subsidies kregen voor de periode van 1 juni 2010 tot 31 mei 2012 worden verlengd tot en met 31 augustus 2012. In voorkomend geval kan er een aanvullende subsidie, die overeenstemt met maximum 3/24e van het toegekende bedrag voor de periode van 1 juni 2010 tot 31 mei 2010 toegewezen worden voor de uitvoering van de acties uitgevoerd tussen 1 juni 2010 en 31 augustus 2012. De toekenning van de aanvullende subsidie wordt ondergeschikt gemaakt aan een aangepaste previsionele begroting.".

Art. 9. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.**Art. 10.** De Minister bevoegd voor het Energiebeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 7 juni 2012.

De Minister-President,
R. DEMOTTEDe Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2012 — 1756

[2012/203299]

7 JUIN 2012. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 janvier 2007 déterminant le nombre d'administrateurs d'une société de logement de service public

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon du Logement et de l'Habitat durable, l'article 148;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 janvier 2007 déterminant le nombre d'administrateurs d'une société de logement de service public;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant que les premiers Comités consultatifs des locataires et propriétaires sont valablement constitués depuis le 22 mai 2012;

Considérant que le nouvel article 148 du Code wallon du Logement et de l'Habitat durable prévoit que ces Comités doivent présenter une liste de candidats administrateurs au Gouvernement dans les trois mois de leur constitution;

Considérant qu'il est dès lors indispensable de modifier au plus vite l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 janvier 2007 déterminant le nombre d'administrateurs d'une société de logement de service public, afin de le rendre conforme au nouvel article 148 du Code wallon du Logement et de l'Habitat durable;

Sur la proposition du Ministre du Logement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 janvier 2007 déterminant le nombre d'administrateurs d'une société de logement de service public, le 1^o est complété par les mots : « et de l'Habitat durable ».

Art. 2. A l'article 3 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1^o au § 1^{er}, le nombre « 19 » est remplacé par les mots suivants « 20 ou 21 lorsque deux administrateurs représentant la Région sont désignés »;

2^o au § 1^{er}, le nombre « 17 » est remplacé par les mots suivants « 18 ou 19 lorsque deux administrateurs représentant la Région sont désignés »;

3^o au § 1^{er}, le nombre « 15 » est remplacé par les mots suivants « 16 ou 17 lorsque deux administrateurs représentant la Région sont désignés »;

4^o au § 2, le nombre « 19 » est remplacé par les nombres « 20 ou 21 ».

Art. 3. A l'article 4 du même arrêté, les mots « le mandat de l'administrateur désigné par la Région et le mandat de l'administrateur à désigner par » sont remplacés par les mots « le mandat du ou des administrateurs représentant la Région et le mandat des administrateurs représentant ».

Art. 4. Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 7 juin 2012.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

VERTALING

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

N. 2012 — 1756

[2012/203299]

7. JUNI 2012 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Anzahl Verwaltungsratsmitglieder einer Wohnungsbaugesellschaft öffentlichen Dienstes

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über das Wohnungswesen und die Nachhaltigkeit der Wohnverhältnisse, Artikel 148;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. Januar 2007 zur Festlegung der Anzahl Verwaltungsratsmitglieder einer Wohnungsbaugesellschaft öffentlichen Dienstes;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, Artikel 3, § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die ersten beratenden Ausschüsse der Mieter und Eigentümer seit dem 22. Mai 2012 ordnungsgemäß gebildet sind;

In der Erwägung, dass der neue Artikel 148 des Wallonischen Gesetzbuches über das Wohnungswesen und die Nachhaltigkeit der Wohnverhältnisse vorsieht, dass diese Ausschüsse innerhalb von drei Monaten nach deren Bildung der Regierung eine Liste von bewerbenden Verwaltungsratsmitgliedern vorstellen;

In der Erwägung, dass es also unerlässlich ist, den Erlass der Wallonischen Regierung vom 25. Januar 2007 zur Festlegung der Anzahl Verwaltungsratsmitglieder einer Wohnungsbaugesellschaft öffentlichen Dienstes möglichst schnell abzuändern, damit er mit dem neuen Artikel 148 des Wallonischen Gesetzbuches über das Wohnungswesen und die Nachhaltigkeit der Wohnverhältnisse übereinstimmt;

Auf Vorschlag des Ministers für Wohnungswesen;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. Januar 2007 zur Festlegung der Anzahl Verwaltungsratsmitglieder einer Wohnungsbaugesellschaft öffentlichen Dienstes wird Punkt 1^o folgendermaßen abgeändert: der Wortlaut «Wohngesetzbuch» wird durch den Wortlaut "Gesetzbuch über das Wohnungswesen und die Nachhaltigkeit der Wohnverhältnisse" ersetzt.

Art. 2 - In Artikel 3 desselben Erlasses werden die folgenden Abänderungen vorgenommen:

1^o in § 1 wird die Zahl «19» durch den folgenden Wortlaut ersetzt "20 oder 21, wenn zwei die Region vertretende Verwaltungsratsmitglieder bezeichnet werden";

2^o in § 1 wird die Zahl "17" durch den folgenden Wortlaut ersetzt "18 oder 19, wenn zwei die Region vertretende Verwaltungsratsmitglieder bezeichnet werden";

3^o in § 1 wird die Zahl "15" durch den folgenden Wortlaut ersetzt "16 oder 17, wenn zwei die Region vertretende Verwaltungsratsmitglieder bezeichnet werden";

4^o in § 2 wird die Zahl "19" durch die Zahl "20 oder 21" ersetzt.

Art. 3 - In Artikel4 desselben Erlasses wird der Wortlaut "von dem Mandat des von der Region bezeichneten Verwaltungsratsmitglieds und von dem vom beratenden Ausschuss der Mieter und Eigentümer zu bezeichnenden Mandat des Verwaltungsratsmitglieds" durch den Wortlaut "von dem Mandat des bzw. der die Region vertretenden Verwaltungsratsmitglieder und von dem Mandat der beratenden Ausschuss der Mieter und Eigentümer vertretenden Verwaltungsratsmitglieder" ersetzt.

Art. 4 - Der Minister des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 7. Juni 2012

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst
J.-M. NOLLET

—————
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2012 — 1756

[2012/203299]

7 JUNI 2012. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 25 januari 2007 tot bepaling van het aantal bestuurders van een openbare huisvestingsmaatschappij

De Waalse Regering,

Gelet op de Waalse huisvestingscode en Duurzaam Wonen, artikel 148;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 25 januari 2007 tot bepaling van het aantal bestuurders van een openbare huisvestingsmaatschappij;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de eerste adviescomités van huurders en eigenaars sinds 22 mei 2012 op geldige manier samengesteld worden;

Overwegende dat nieuw artikel 148 van de Waalse huisvestingscode en Duurzaam Wonen bepaalt dat die comités binnen een termijn van drie maanden te rekenen van hun samenstelling een lijst van kandidaten aan de Regering moeten voordragen;

Overwegende dat het dan ook noodzakelijk is het besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 25 januari 2007 tot bepaling van het aantal bestuurders van een openbare huisvestingsmaatschappij zo spoedig mogelijk te wijzigen om het in overeenstemming te brengen met het nieuwe artikel 148 van de Waalse huisvestingscode en Duurzaam Wonen;

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 25 januari 2007 tot bepaling van het aantal bestuurders van een openbare huisvestingsmaatschappij wordt punt 1^o aangevuld met de volgende woorden : "en Duurzaam Wonen".

Art. 2. In artikel 3 van hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in § 1 wordt het getal "19" vervangen door de volgende woorden "20 of 21 wanneer twee bestuurders die het Gewest vertegenwoordigen, worden aangewezen";

1^o in § 1 wordt het getal "17" vervangen door de volgende woorden "18 of 19 wanneer twee bestuurders die het Gewest vertegenwoordigen, worden aangewezen";

1^o in § 1 wordt het getal "15" vervangen door de volgende woorden "16 of 17 wanneer twee bestuurders die het Gewest vertegenwoordigen, worden aangewezen";

4^o in § 3 wordt het getal "19" vervangen door de getallen "20 of 21".

Art. 3. In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de woorden "het mandaat van bestuurder aangewezen door het Gewest en het mandaat van bestuurder die door het adviescomité van de huurders en eigenaars moet worden aangewezen" vervangen door de woorden "het mandaat van de bestuurder(s) die het Gewest vertegenwoordigt(en) en het mandaat van de bestuurders die het adviescomité van de huurders en eigenaars vertegenwoordigen".

Art.4. De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 7 juni 2012.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

—————
SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2012 — 1757

[2012/203300]

7 JUIN 2012. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant la composition de la délégation de l'autorité au sein du Comité de concertation de base de la société anonyme de droit public « Le Circuit de Spa-Francorchamps »

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 83, § 3, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats relevant de ces autorités, l'article 10, § 1^{er}, modifié par la loi du 19 juillet 1983;